

MAKALE

Socrates Lingua Programı

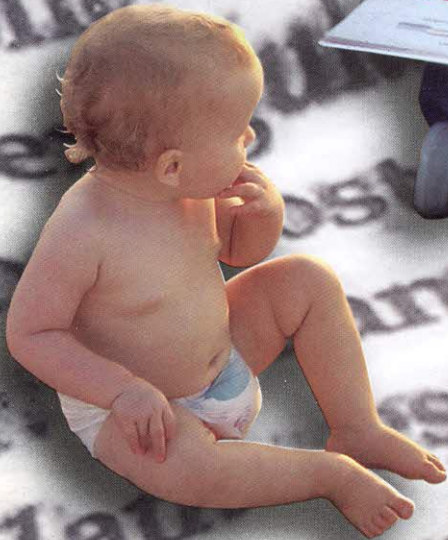
Katowice / Polonya' da Geçen Bir Hafta

HABER

Erasmus'un Makro Gerçekleşmeleri

İrtibat Semineri

Erasmus Güz Toplantısı



DOSYA

LINGUA

Dil Öğrenimi ve Öğretimi Programı

ARION

Çalışma Zivaretleri



İÇİNDEKİLER

Başkan'dan

3 DOSYA:

Lingua Dil Öğrenimi ve Öğretimi Programı

5 HABER:

Erasmus'un Makro Gerçekleşmeleri

6 MAKALE:

Socrates Lingua Programı

9 DOSYA:

Eğitim Yöneticileri ve Eğitimde Karar Vericiler için ARION Çalışma Ziyaretleri

11 MAKALE:

Katowice / Polonya' da Geçen bir Hafta

Comenius Öğrencilerinden

13 HABERLER:

İrtibat Semineri

Socrates Merkezi Projeler ve Erasmus Güz Toplantısı
29-30 Eylül 2005

2005 yılının bu son sayısında hepinizi tekrar selamlamak istiyorum...

Eğitimde Diyalog, Altınbilezik ve Gençlink dergileri AB Eğitim ve Gençlik Programları Merkezi Başkanlığı olarak 2003 yılından beri yürüttüğümüz tanıtım faaliyetlerinin önemli bir parçası oldu. Sadece 2005 yılı içerisinde 285.000 adet dergi ücretsiz olarak siz değerli eğitimcilerimize sunuldu. Bugüne kadar yaptığımız 350'den fazla bölgesel bilgilendirme toplantısı ve çalıştayların yanı sıra şu anda okuduğunuza benzer süreli yayınlar da Eğitim ve Gençlik Programlarının yurt çapında bilinirliğinin artırılmasında etkili oldu. Programların temel seviyede tanıtımını ve Başkanlık tarafından yürütülen çalışmaların anlatıldığı bir platform olan bu üç derginin görevlerini artık tamamladığı inancındayız. 2006 yılından itibaren yepyeni süreli yayınlarla karşınızda olmayı umuyoruz.

Bu çerçevede her bir program için çıkarılan üç farklı dergi yerine bütün programların tek bir çatı altında tanıtılmasını sağlayacak tek bir dergi çıkarılması kararlaştırılmıştır. Her ne kadar Genel Eğitim (Socrates), Mesleki Eğitim (Leonardo da Vinci) ve Gençlik Programlarının hedef kitleleri birbirinden çok farklı olduğu zannedilse de, bireyleri yaşadıkları sosyal çevrenin bir parçası gibi düşündüğümüzde bütün insanlarımızın programların geneli hakkında bilgi sahibi olmasının girişimcilik ruhunun toplumun tüm katmanları arasında yayılması anlamında hayati bir önem arz ettiği görülecektir. Henüz adı belli olmayan ve sayfa sayısı artırılabilecek olan bu derginin ilk sayısının 2006 yılının Nisan veya Mayıs ayında elinizde olması planlanmaktadır.

Yeni derginin çok daha fazla oranda eğitimcilerin, gençlerin ya da kısacası okuyucunun katılımına açık olması gerektiği inancındayız. Bu amaçla dergi ile aynı adı taşıyan bir internet sitesi vasıtasıyla hem okuyucularımızın nabzını ölçme fırsatı elde etmiş olacağız; hem de sürece aktif katılımlarını sağlamış olacağız. 2005 yılında bütün programlarda hazırlanan proje sayısı 1000'i geçmiştir. Yararlanıcı sayısının ise 10.000'inin üzerinde olarak gerçekleşmesi beklenmektedir. Yani artık uluslararası eğitim tecrübesine sahip bir camia teşekkül etmeye başlamıştır. Yeni süreli yayınıımız aynı zamanda projecilerimizin ve yararlanıcılarımızın da sesi olacaktır.

"Hayat Boyu Öğrenim" ilkesini göz önüne alarak hedef kitemizin büyüklüğünün 72 milyon sayısını aştığı düşünüldüğünde, bilgiyi üretirken ve yayarken verimli ve etkili davranmanın önemi daha iyi anlaşılacaktır.

Hepinize yeni yılda başarılı çalışmalar dilerim.

Dr. Fatih Hasdemir

Elinizdeki sayı Socrates Genel Koordinatörlüğü ve Halkla İlişkiler Koordinatörlüğü uzmanları tarafından hazırlanmıştır.





Lingua Dil Öğrenimi ve Öğretimi Programı

Lingua Programı Nedir ?

Bir önceki sayımızda Lingua Programı hakkında genel bilgiler vermiş ve bu program kapsamındaki hazırlık ziyaretleri ve irtibat seminerlerinden bahsetmiş idik.

Program hakkındaki bilgilerimizi tazelemek ve Lingua projelerine şöyle bir göz atmak istemez misiniz?.....

Programın amacı dilin kültür, eğitim, iletişim, istihdam, anlaşma, kaynaşma, gelişme, sosyal, ekonomik ve diğer pek çok yönden önemini dikkate alarak yabancı dil eğitim ve öğretimiyle ilgili projelere özel öncelik vermektir. Yabancı dillerin bilinmesi kişisel gelişim ve kendini gerçekleştirme unsuru olmanın yanı sıra istihdam edilebilirliğe de katkıda bulunmakta, farklılık ve çoğulculukla vasıflandırılan Avrupa'da diğer kültürlerin daha iyi anlaşılmasını sağlamaktadır. Diller insanlığın ortak bir hazinesi, farklı kültürlerin sesi-soluğu, tarih boyunca değişik medeniyetlerin gelenek, görenek, bilim, kültür ve edebiyatlarının rengi ve zenginliği olmaları itibarıyla, Avrupa çapında dil çeşitliliğinin korunması amacıyla (günümüzde az kullanılan ve öğretilen Lüksemburgca ve İrlandaca gibi dillerin unutulmaması dahil) özel çaba harcanmaktadır. Yabancı dil bilen insanların sayılarının artırılması Socrates programlarının hepsinde ortak bir amaç olmakla birlikte, dil eğitim, öğretim ve öğreniminin geliştirilmesi, çeşitli yönleriyle ve kapsamlı olarak Lingua programının odak noktasını oluşturmaktadır.

Lingua iki ana alt programdan oluşmaktadır:

Lingua 1- Dil öğretimi ve öğreniminin teşvik edilip geliştirilmesi;

1. A - Dil öğreniminin faydaları hakkında bilgi ve bilincin artırılması,

1. B - Dil öğrenim kaynak ve imkânlarına erişimin kolaylaştırılıp artırılması,

1. C - Dil eğitim ve öğretimi alanında politika belirleme, karar alma, müfredat geliştirme vb yetkilere sahip yöneticilerin son teknikler ve gelişmeler hakkında bilgilendirilmesi,

Lingua 2- Dil öğretim araç-gereç ve materyallerinin geliştirilmesi;

Dil öğreniminin teşvik edilip geliştirilmesi için çeşitli projelerin yapıldığı Lingua 1 ve dil öğrenim araç-gereç ve materyallerinin (kitap, audio / video kaset, CD, DVD vb.)

geliştirildiği Lingua 2 projeleri kendi-kendine öğrenim ortam ve imkânları da sunmaktadır.

Lingua Programı Ne Değildir ?

Lingua programı bir dil kursu veya okulu değildir. Lingua programında öğrencilere ve diğer bireylere yurtiçinde ve yurt dışındaki dil kurslarında, okullarda, üniversitelerde doğrudan yabancı dil eğitimi (öğretimi) veya kursu verilmemektedir. Öğrencilere ve diğer bireylere bu amaç doğrultusunda para, burs yardımında da bulunulmamaktadır. Lingua programı bireylere değil, kurumlara yöneliktir. Sadece ilgili kurum ve kuruluşlar Lingua projelerine katılabilir. Bireyler kurum tüzel kişiliğini temsilen proje kapsamındaki iş ve işlemleri yürütür. Bireyler Lingua projelerinin çıktılarından, ürünlerinden (dergi, kitap, CD, DVD vb) doğrudan ya da dolaylı olarak faydalanabilir.

Lingua'nın Hedef Kitlesi Kimlerden oluşur ?

Lingua Programının hedef kitlesi; bebeklerden okul öncesi eğitime kadar tüm çocuklar, ilkokuldan üniversitelere kadar bütün öğrenciler, eğitimlerini tamamlamış insanlardan emeklilere kadar çocuk, genç, ihtiyar, kadın, erkek, özürlü, siyah, beyaz Avrupa ülkelerinin yediden yetmişe bütün vatandaşlarıdır. Lingua projelerinin bir hedef kitesinin olması gerekir. Lingua projeleri tasarlanırken ve hazırlanırken hedef kitlenin açık ve net bir şekilde belirlenmesinde mutlak fayda vardır.

Hangi Kurum ve Kuruluşlar Lingua Projelerine Katılabilir ?

Avrupa Komisyonu yabancı dil öğrenimi konusunda; okullar, üniversiteler, dil merkezleri, radyolar, televizyonlar, gazeteler gibi geniş kitleleri etkileme ve yönlendirme imkânına sahip kurumlarla, resmi, sivil ayırt etmeksizin bütün sosyal ve kültürel kuruluşların programa aktif ve etkin bir şekilde katılımını amaçlamakta, bunun için gerekli ortamı oluşturmaya çalışmaktadır.

Dillerle ilgili eğitim veren okullar ve üniversiteler ile bu sahada öğretmen yetiştiren fakülteler başta olmak üzere dil eğitimi, öğrenimi ve öğretimiyle doğrudan veya dolaylı olarak ilgili olan, bu işle uğraşan bütün resmî, özel kurum ve kuruluşlar Lingua programının amaçları doğrultusunda proje hazırlayabilirler ve birden fazla Lingua Projesi koordinatörü ya da ortağı olabilirler. Bu kurumları şu şekilde sıralayabiliriz;

- 1 Okullar,
- 2 Üniversiteler,
- 3 Açıkta ve uzaktan eğitim merkezleri,



4. Halk ve diğer yetişkin eğitim kuruluşları,
5. Dil eğitim, öğretim ve öğrenimiyle ilgili araştırma kuruluşları,
6. Yerel, bölgesel ve merkezi yönetim kuruluşları,
7. Dil kursları ve okulları,
8. Gazeteler, Radyo, T.V. kanalları ile diğer medya ve internet şirketleri,
9. Basımevleri, yazılım üretip satan firmalar,
10. Uluslararası dil enstitüleri,
11. Sosyal ve kültürel yönlerden dillerle ilgili sivil toplum kuruluşları,
12. Dernekler ve vakıflar,
13. Dil eğitim müfredatları planlayan, diploma veren, ölçme ve değerlendirme teknikleri için metotlar geliştiren bütün kurum ve kuruluşlar.

Lingua Proje Örnekleri:

Lingua projelerine somut olarak örnek vermek gerekirse önceki yıllarda yapılmış olan Lingua projelerinin bazılarının konu ve başlıkları aşağıda belirtildiği gibidir;

LINGUA 1:

1. Dil Festivali Düzenlenmesi,
2. Avrupa Dillerini Öğrenelim ve Eğlenelim,
3. Havadaki Avrupa (Radyo aracılığıyla dil öğretimi),
4. Dil Öğrenim Kaynaklarına Erişimin Kolaylaştırılması,
5. Yetişkinler için Yeni Dil Öğrenim Yaklaşımları,
6. Dil Kulüplerine Katılım,
7. Avrupa Dil Merkezleri Ağı,
8. Torunlarımızla Beraber Dil Öğrenelim.

LINGUA 2:

1. Macarca Multimedya Dil Öğretim Seti Geliştirilmesi,
2. Web Tabanlı Danca Kurs Materyali Geliştirilmesi,
3. Evde Çalışmak Üzere Çok Dilli Öğrenim Seti Geliştirilmesi,
4. Dinle ve dokun (Göremeyenler için temel İngilizce kursu),
5. Avrupalı Seyyahlar için Kültürler Arası İletişim,
6. Dili Net'te, Eğlenceyle Öğren.

Lingua Proje Ön Teklifi Nasıl Hazırlanır ?

Proje hazırlanırken temel şartlardan birisi en az 3 ayrı ülkeden ortak bulunması zorunluluğu olmakla birlikte ortak ülke sayısının çok olmasında fayda vardır. En azından

olası risklere karşı 4 ortakla yola çıkılmalıdır. Ortaklardan da en az bir tanesi AB üyesi ülkelerden olmalıdır. Projelere ortak olacak ülkeler ile kurum sayısında herhangi bir üst sınırlama yoktur. Proje koordinatörü olan yani projeyi sevk ve idare eden kuruluş gerek AB gerekse eğitim programlarına üye olan diğer ülkelerin herhangi birinden olabilir. Türkiye ve diğer 30 ülkenin lingua projelerine katılmasına hiçbir engel bulunmadığı gibi aynı ülkeden birden fazla kurum veya kuruluş da projelere ortak olarak katılabilir. Ortaklık; niyet mektuplarının verilmesi ve proje koordinatörünün kabulüyle gerçekleşmektedir.

Belirlenmiş olan proje teslim tarihlerine uymak kaydıyla her zaman proje hazırlanabilir. Proje tekliflerinin son aylara sıkıştırılmaması, geniş bir vakte yayarak hazırlanması çalışmayı yapanlara rahatlık sağlayacaktır. Lingua projeleri ön ve son teklif olmak üzere iki aşamadan oluşur. Ön teklif oldukça kısa olup Komisyonun sorularına proje düşüncesiyle ilgili genel, özet, tutarlı ve umut verici cevaplar verilmesi esastır. Proje ana fikrini oluşturduktan sonra ortak bulma, ön ve son proje teklif formlarını hazırlama ve diğer proje süreçlerinde normal işlemlerin ve matbu formların doldurulması dışında herhangi bir güçlük, engel ve zorluk bulunmamaktadır.

Proje ortaklarının arasında en azından bir eğitim kuruluşunun bulunması, diğerlerinin de tekdüze olmayıp çeşitli kurum ve kuruluşlardan oluşması kabul edilme şansını artıracaktır.

Müracaat Nasıl Yapılır ?

Lingua programında değerlendirme ve seçme süreci iki aşamalıdır. Her sene müracaat formları yenilenmektedir. Müracaatlar ait oldukları yıla ait formlarla yapılır. İlk aşamada tasarlanan Lingua Projesinin Ön Teklifi, Avrupa Komisyonu'nun merkezi projeler için belirlediği standart forma işlenerek ve her yıl 1 Kasım tarihine kadar Komisyona sunulmakta ve müracaat yapılmış olmaktadır. Lingua Socrates'in merkezi programlarından biri olduğu için müracaatlar Brüksel'e yapılır. Müracaat adresi ve gerekli formlara aşağıdaki adresten ulaşılabilir: http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/lingua/index_en.html. Matbu ve standart olan Proje Ön Teklif formlarını boşluk bırakmadan doldurup, imzalayıp belirtilen son müracaat tarihlerini geçirmeden 1 asıl + 4 suret evrakı "TAO, Rue du Colonel Bourg, 139, B-1140, Brussels, BELÇİKA" adresine göndermek gerekmektedir.

Proje Ön teklifleri Komisyona gönderilirken bir nüshasının proje koordinatörünün ülkesindeki, birer nüshalarının da ortakların bulunduğu ülkelerdeki Ulusal Ajansların Socrates / Lingua programlarına gönderilmesi gerekmektedir çünkü Komisyon projeler hakkında Ulusal Ajanslardan da görüş istemekte ve bu görüşlerden karar verme sürecinde yararlanmaktadır. Projelerin birer kopyası ilgili Ulusal Ajanslara gönderilmediği takdirde kabul edilme şansları güçleşmektedir.

Proje Ön tekliflerinin her yılın en geç 1 Kasım tarihinde postaya verilmesi ve bunun belgelendirilmesi gerekmektedir birlikte bu işlem için son günü bekleme zorunluluğu bulunmamaktadır. Daha önceki bir tarihte de projeler Komisyona sunulabilmektedir.

Proje Ön ve Tam Tekliflerinin ayrıca Teknik Yardım Ofisi'nin sayfasından ilgili linke girilerek on-line başvurusunun da yapılması istenmektedir. Ancak



değerlendirmede posta yoluyla yapılan müracaatlar dikkate alınmaktadır.

Lingua Proje Tam Teklifleri Nasıl Hazırlanır ?

Avrupa Komisyonu Teknik Yardım Biriminde uzmanlarca yapılan inceleme ve değerlendirmelerden sonra Proje ön teklifinin uygun, olumlu, tutarlı, mâkul bulunması ve gelecek vaat etmesi halinde sonuçlar Ocak ayı ortalarında ilan edilmekte ve proje koordinatörlerinden tam tekliflerini 1 Mart tarihine kadar Komisyona sunması istenmektedir.

Proje ön tekliflerinde olduğu gibi tam teklif müracaatlarında da birer örnek ilgili ülke Socrates/Lingua birimlerine gönderilir. Lingua Projeleri Tam Teklifleri hazırlanırken ön teklife göre daha kapsamlı, ayrıntılı, teknik ve mali detayları açıklayıcı mahiyette olması ve son şeklin verilmesi gerekmekte olup ilkinde olduğu gibi matbu formlar doldurulmakta ve Komisyonun sorularına cevap verilmektedir.

Ortakların proje mahiyetine göre ihtiyaca cevap verebilecek, birbirini tamamlayacak farklı türdeki kurum ve kuruluşlardan oluşması, belediye, bakanlık, okul, üniversite, dernek, vakıf, sivil toplum kuruluşları ve kurslar vb kapsayan karışık bir dokuda olması, projenin açık,

belirli bir iş planına, görev tanımına ve dağılımına sahip olması, Avrupa boyut ve katma değerini içermesi, somut değerlendirme, yayım, etki ve sonuç planlarına sahip olması, hedef kitlenin ihtiyaç, sorun ve çözüm önerilerini belirlemesi, dil öğrenim ve öğretimiyle ilgili sürekli, tutarlı, uygun, istikrarlı yaklaşımlar ortaya koyması, 3-4 dili ve ülkeyi içermesi, aşama, zamanlama ve iş planlamasının yapılması Lingua projelerinin kalitesini ve kabul edilme şansını artıracaktır.

Proje koordinatörü tarafından tam teklifin sunulmasını müteakiben Teknik Yardım Biriminde ikinci kez yapılan nihai ve kapsamlı değerlendirmelerden sonra dosya Komisyona iletilmekte ve projenin desteklenip desteklenmemesine dair son karar Avrupa Komisyonu'nca verilmektedir. Sonuçlar Ağustos ayında açıklanmakta, maddi destek almaya hak kazanan projelerin koordinatörleriyle Kasım ayında sözleşmeler imzalanarak projeler başlatılmaktadır.

Kabul edilmeyen proje taslaklarının eksiklikleri giderilip bir sonraki dönemde Komisyona tekrar sunulabilir.

ERASMUS'UN MAKRO GERÇEKLEŞMELERİ

Bilindiği üzere, Erasmus programında pilot uygulama 2003-2004 akademik yılında 15 üniversitemizden 3'er bölüm seçilerek yapılmış ve 125 öğrencimiz eğitimlerinin bir bölümünü Avrupa'da gerçekleştirmek üzere yurtdışına giderken, farklı Avrupa ülkelerinden 17 öğrenci yine aynı amaçla ülkemize gelmiştir. Bu süreç içerisinde bütçe kullanım oranı %73 olmuştur.

2004-2005 akademik yılında ise 1.142 öğrencimiz Erasmus Öğrenci Değişiminden yararlanmıştır. Bu değişim, programa bu yıldan itibaren katılan 65 üniversitemizin 46'sından 21 değişik AB ülkesine gerçekleştirilmiştir. **Gidilen AB ülkeleri arasında %28,6 ile Almanya 1. sırada, %12 ile Hollanda 2. sırada ve %9 ile Fransa 3. sırada yer almaktadır.** Aynı akademik yıl içerisinde ülkemize gelen öğrenci sayısı ise 289 olarak tespit edilmiştir. Buna mukabil, 41 yüksek öğretim kurumumuz ilk yılda 20 ülkeye öğretim elemanı değişimi gerçekleştirmiş olup toplamda 339 giden, 250 civarında ise gelen öğretim elemanı sayısına ulaşmıştır. **Yurtdışına giden öğretim elemanlarımızın %29'u Almanya, %10'u Çek Cumhuriyeti, %7'si ise İtalya üniversitelerini tercih etmişlerdir.** Bu değişimler kapsamında, 2004-2005'te Erasmus için tahsis edilen 4.397.486 Euro bütçenin tamamına yakını kullanılmıştır. (%94.75)

Öte yandan programa katılım için Avrupa Komisyonu'ndan Erasmus Üniversite Beyannamesine onay alan yüksek öğretim kurumu sayımız toplam 83'e ulaşmıştır. Böylece başvuruda bulunan bütün yüksek öğretim kurumlarımız Beyanname alma başarısını elde etmişlerdir. Bu sayede beyanname alan yüksek öğretim kurumlarının oranı %99 olarak gerçekleşmiştir. Bu oran 2005 itibari ile Avrupa genelinde %87'dir.

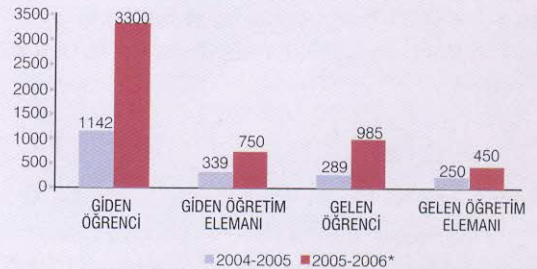
2005-2006 akademik yılında gönderilecek öğrenci sayısının yaklaşık olarak 3.300, öğretim elemanı sayısının ise 750 civarında olacağı tahmin edilmektedir. Bu sayılar göz önüne alındığında giden öğrencilerin sayısında yaklaşık olarak % 300, giden öğretim elemanlarının sayısında ise yaklaşık olarak % 220'lik bir artış

olduğu gözlemlenmektedir. Benzer artışlar gelen öğrenci sayısı için de geçerlidir. 2005-2006 akademik yılında 985 öğrenci (% 340'lık artış) ve 450 öğretim elemanının (% 180'lik artış) Erasmus değişimi kapsamında ülkemize gelmesi beklenmektedir.

RAKAMLARLA ERASMUS'UN TÜRKİYE'DEKİ SEYRİ

AKADEMİK DÖNEM	GİDEN ÖĞRENCİ	GİDEN ÖĞRETİM ELEMANI	GELEN ÖĞRENCİ	GELEN ÖĞRETİM ELEMANI
2003-2004	125	17	---	---
2004-2005	1142	339	289	250
2005-2006*	3300	750	985	450

* Tahmin



2004/2005 DÖNEMİ – ERASMUS BÜTÇE KULLANIMI

ERASMUS	Bütçe	Kullanılan	Kalan	%
ÖĞRENCİ DEĞİŞİMİ	3.281.103	3.183.868	97.235	%97,03
ÖĞRETİM ELEMANI DEĞİŞİMİ	400.616	322.750	77.866	%80,56
DEĞİŞİM ORGANİZASYONU*	715.767	660.555	55.502	%92,28
TOPLAM	4.397.486	4.166.688	449.036	%94,75

*Avrupa Kredi Transfer Sistemi Başlangıç Hibesi ve Erasmus Yoğun Dil Kursu dahil

2005/2006 DÖNEMİ – ERASMUS BÜTÇE KULLANIMI

ERASMUS	Bütçe	Tahsis Edilen	Hedef %
ÖĞRENCİ DEĞİŞİMİ	7.816.758*	7.814.820	%100
ÖĞRETİM ELEMANI DEĞİŞİMİ	627.430	625.990	%100
DEĞİŞİM ORGANİZASYONU	936.275	889.115	%100
ERASMUS YOĞUN DİL KURSU	26.304	26.304	%100
TOPLAM	9.406.767		%100

*Merkezinin ayrıca koymuş olduğu 2.750.000 Avro dahil edilmiştir.

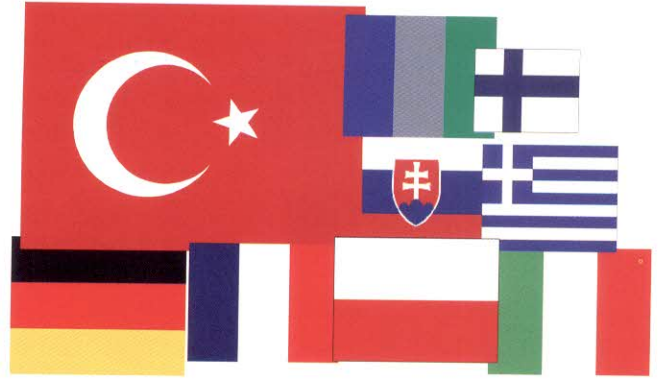
Socrates Lingua Programı

Yunus Aliyaz
Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi
Yabancı Diller Eğitim Bölümü Öğretim Üyesi

AB'nin gelecekte gerçek anlamda bir birlik olabilmesi, öncelikle dilsel ve kültürel bir entegrasyonla mümkün olacaktır. İşte bu noktada, yabancı dil öğretimiyle ilgili Lingua programı son derece önemli bir misyon üstlenmektedir: Topluluk ülkelerinin birbirinin dilini öğrenmesine yardımcı olacak çalışmaların desteklenmesi misyonu.

Lingua programı tarafından desteklenecek çalışmaların en az üç ülkenin katılımıyla gerçekleştirilmesi ve bunlardan en az birisinin AB üyesi olması gerekmektedir. Böylece Lingua programlarının amacı da netleşmektedir: Bir yandan topluluk içinde dilsel transaksyonları ve entegrasyonu, öte yandan bireysel veya yerel bilgi, deneyim ve kaynaklarla gerçekleştirilemeyen - örneğin e-öğretim gibi - yenilikçi ve yaratıcı projelerin işbirliği içerisinde gerçekleştirilmesini sağlamak.

Socrates programları ülkemizin AB'ye üyelik sürecinin ivme kazandıracak ve eğitim kurumlarımızda, özellikle üniversitelerimizde proje kültürünün yerleşmesi ve yaygınlaşması açısından büyük bir dinamizm sağlayacaktır. Socrates programıyla ilgili ayrıntılı tüm bilgiler AB Komisyonunun web sayfasında (http://europa.eu.int/comm/education/index_en.html) ve bizim ulusal ajans olarak tanıdığımız, DPT Avrupa Birliği Eğitim ve Gençlik Programları Merkezi Başkanlığı'nın ilgili web sayfalarında (www.ua.gov.tr / www.socrates.gov.tr) bulunduğundan, daha fazla ayrıntıya girmeden burada kısaca değinmek istedim. Socrates programlarıyla ilgilenen

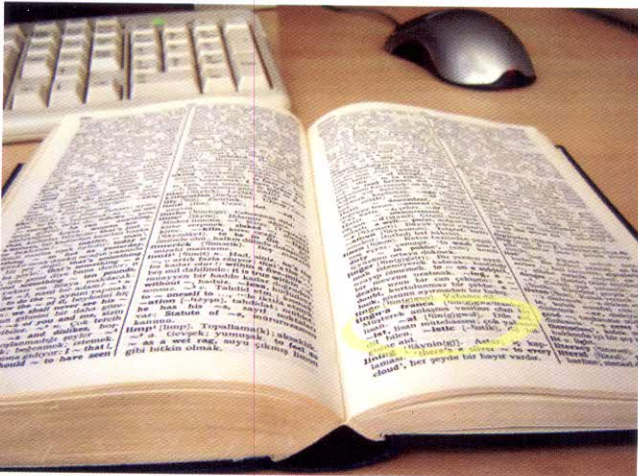


herkes yukarıda belirtilen web adreslerinden bu programlarla ilgili tüm bilgi ve belgelere ulaşabilir.

Socrates programının amaç ve hedefleri, öncelik verdiği konular ile Socrates programı çerçevesinde bitirilmiş veya sürmekte olan projelerin incelenmesi hayati önem taşımaktadır; çünkü programın amaç ve hedeflerine uygun olmayan bir projeye başvurmak doğal olarak destek bulmayacaktır. Öte yandan, daha önce üretilmiş bir projeye veya benzeriyle başvurmak da sonuç vermeyecektir. Başvurulan projelerin orijinal olması, proje geliştirici ülkeye, proje ortaklarına ve topluluk ülkelerine katkıda bulunması (added value) ve kültürlerarası etkileşimleri sağlaması, Socrates programı için hayati önem taşıyan noktalardır.

Örnek bir Lingua-II Projesi: Online Türkçe ve Almanca Öğretimi

Biz Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi Yabancı Diller Eğitim Bölümü olarak 2005-2006 döneminde, "Online Türkçe Öğretimi" ve "Online Bilim Almancası" olmak üzere iki modülden oluşan bir projeye başvuruda bulunduk. Uludağ Üniversitesi proje koordinatörü, Jyväskylä Üniversitesi (Finlandiya), Klagenfurt Üniversitesi (Avusturya) ve Ruhr Üniversitesi (Almanya) ise proje ortaklarıdır. Partnerlerimizle ortak proje düşüncesi 1999 yılına kadar dayanan bir geçmişe sahiptir. Uludağ Üniversitesi otomasyon sistemlerine ve bilgi teknolojilerinden öğretim süreçlerinde yararlanılması konusuna özel bir önem vermektedir. Bu amaçla, yabancı diller eğitim bölümü öğretim elemanları 1995 yılından itibaren yurt içinde ve yurt dışında bilgisayar destekli dil öğretimi (BDDÖ) ve bilgisayarlı dilbilim (Computerlinguistik) konulu araştırma ve uygulama projeleri geliştirmeye yöneldiler. BDDÖ'nün dünyada ve ülkemizdeki güncel durumu ile güçlü ve zayıf yönleri incelenerek durum tespiti yapıldı ve bu konular yüksek lisans / doktora tezi olarak çalışıldı. Bu çalışmaların finansmanı için Alman Akademik Değişim Servisi (DAAD), Avusturya Akademik Değişim Servisi (ÖAD), Humboldt ve Körber Vakıfları, Goethe Enstitüsü ve TÜBİTAK gibi birçok kurumun proje destekleri araştırıldı. İlk olarak Avusturya hükümetinin sağladığı 10 aylık bir bursla Klagenfurt Üniversitesi'nde, ardından DAAD'nin sağladığı üç aylık bir bursla Ruhr Üniversitesi'nde kuramsal ve uygulamalı BDDÖ ve bilgisayarlı dilbilim çalışmaları yapıldı. BDDÖ yazılımlarının değerlendirilebilmesi için ergonomi kriterleri belirlendi ve piyasada bulunan 250 kadar offline



ve online dil öğretim materyali derlenerek bu kriterler ışığında incelendi ve bu süreçte bilgisayar destekli dil öğretiminin dünyadaki durumu belirlenerek mevcut eksiklikleri gidermeye yönelik küçük çaplı projelerde prototipler üretildi.

Ortaklarımızı seçerken uzmanlık alanlarına azami önem verildi. Klagenfurt Üniversitesi ekibi Anadolu Üniversitesi Açık Öğretim Fakültesi'nin multimedya destekli Almanca öğretimi de dahil ulusal ve uluslar arası alanda büyük önem taşıyan bir çok projede etkin görev almış, teknik ve didaktik anlamda engin deneyime sahip bir ekiptir. Ruhr Üniversitesi dünyada son derece kısıtlı sayıda bulunan online dil öğretimi alanında somut projeler üretmiş, akademik ve teknik anlamda deneyimli bir ekibe sahiptir. Ortaklarımızla 2003 yılına kadar yürütülen çalışmalara paralel olarak Amerika kıtasındaki durumun da yakından incelenmesi amacıyla uluslar arası sempozyumlara katılarak, hem bilimsel çalışmalarımızı sunma hem de oradaki durumu inceleme fırsatı bulduk, bilgisayar destekli dil öğretimi konusunda ulusal ve uluslar arası kitaplar yayımladık. Bütün bu çalışmaların sonucunda bilgisayar destekli dil öğretimi konusunda kuramsal ve uygulamaya yönelik şu alanlarda projeler yapılması gerektiğine karar verdik:

- BDDÖ yazılımları geliştirmede özellikle içerik göz ardı edildiğinden dolayı, bu sorunu gidermeye yönelik, içerik ve yöntem açısından AB Ortak Dil Öğretimi Çerçeve Programı'na (Common European Framework) uygun yazılımlar geliştirilmesi,
- BDDÖ materyallerinin dilsel yetilerin yanı sıra kültürel, interkültürel ve transkültürel yetileri de destekleyecek nitelikte geliştirilmesi,
- BDDÖ yazılımlarının en zayıf yönlerinden birisi olan senkron ve asenkron etkileşim formlarının, dil öğretimi konseptine uygun bir biçimde yazılımlara entegre edilmesi,
- Daha iyi insan-makine etkileşimi olanaklarının BDDÖ'ye aktarılabilmesi için yapay zeka ve bilgisayar dilbilim çalışmalarının yapılması,
- Mevcut BDDÖ yazılımlarının çok büyük bir çoğunluğunun temel dilsel yetilerin öğretilmesine/geliştirilmesine yönelik olması nedeniyle, özel alanlara yönelik (teknik, ticari, bilimsel vb.) mesleki dil öğretim yazılımlarının geliştirilmesi,
- Mevcut online dil öğretim kaynaklarının multimedya ve etkileşim açısından offline kaynaklardan nicel ve nitel olarak daha zayıf olması nedeniyle nitelikli online dil öğretim etkinliklerinin geliştirilmesi,
- Bilgisayar destekli dil öğretiminin iyi anlaşılması, sorunlarının belirlenip giderilmesi, yaygınlaşması gibi konularla ilgilenen ve her tür kuramsal ve uygulamalı çalışmaları organize eden EuroCALL (AB), CALICO (ABD), CCALL (Kanada), CALL-EJ (Avustralya-Japonya), AsiaCALL (Asya) ve APACALL (Asya Pasifik) gibi üniversiter kuruluşların bir benzerinin Türkiye'de (örn. TürkCALL) kurulması için kuramsal ve uygulamalı çalışmalar yapılması,
- Diğer ...

Bu çalışmaların hepsi Yabancı Dil olarak Almanca ve İngilizce öğretimi esas alınarak yapıldı, ancak elde

edilen sonuçlar bütün diğer dillerin öğretimini de kapsayacak şekilde genellenebilir niteliktedir.



Ortaklarımızla proje çalışmalarımız 2003 yılına kadar ağırlıklı olarak kuramsal nitelikte yürütüldü. Uygulamaya yönelik çalışmalar ise prototip ve örnek geliştirme seviyesinden öteye geçemedi, çünkü çok ortaklı çalışmalar muazzam bir emek ve zaman gerektiriyordu. Daha önemlisi bu tür projeler büyük bütçeler gerektiriyordu. Zaten BDDÖ'nün büyük ekonomiye sahip ülkelerde bile yeterince gelişmemesinin, uzunca bir zaman eliter bir lüks olarak kalmasının / algılanmasının nedenleri, e-öğretim alanında yeterli sayıda kalifiye personelin olmaması, araştırma-geliştirmenin interdisipliner çalışmalar ve büyük bütçe gerektirmesidir. Ancak ABD, Japonya, Almanya, İngiltere vb. gibi gelişmiş bir ekonomiye sahip ülkelerde bile üniversiteler ve bir çok eğitim kurumu kapsamlı e-öğretim projeleri geliştirmek için yeterli bütçeye sahip değildirler. Bu nedenle kapsamlı projelerimizi hayata geçirmede finansman sorunu bir engel olarak hep karşımızdaydı.



Bu noktada, yerel kaynaklarla gerçekleştirilemeyen yaratıcı projelerin hayata geçirilebilmesi açısından Lingua programlarının ne denli önemli olduğu görülmektedir. 2004 yılı güz döneminde Almanya'nın Ruhr Üniversitesi'nde ve Avusturya'nın Klagenfurt Üniversitesi'nde üç aylık bir ön çalışmayla 'Online Almanca ve Türkçe Öğretimi' projesinin teknik, içerik, organizasyonel, finansal ve bürokratik alt yapısı oluşturularak Lingua II programına başvuru kararı alındı. E-Dil öğretimi alanında derin deneyimlere sahip

Jyvaskylä Üniversitesi'yle iletişime geçilerek projeye davet edildi ve prensipte anlaşmaya varıldı. Bu arada Fransa'nın



koordinatörlüğünde başlatılan EURO-MOBIL-II projesine ortak ve değerlendirci (evaluator) olmamız teklifini proje hazırlıkları nedeniyle geri çevirmek zorunda kaldık, fakat bu teklif uluslar arası standartlarda projelere katılım açısından oldukça cesaretlendirici bir gelişmeydi. Ortaklarımızla, online Türkçe öğretiminin yanı sıra, bankacılık ve bilim Almancası konularında yoğunlaştık. Ancak bilim Almancasının, Lingua'nın yanı sıra Erasmus ve Comenius gibi diğer programların hareketlilik ve değişim uygulamalarını destekleyecek nitelikte olması nedeniyle bunda kara kıldık. Böylece bankacılık Almancasını belki daha sonra bir Leonardo da Vinci projesi olarak değerlendirilmek üzere geçici olarak gündemimizden çıkardık. Bu arada, mesleki alanlara yönelik dil öğretimi projelerinin Leonardo da Vinci programına başvurulması gerektiğini özellikle vurgulamak istiyorum.

Online dil öğretim projesinin taslağı 2004 bahar döneminde tamamlandı. Ancak taslağın diğer ortaklarla son bir kez daha gözden geçirilmesi ve başvuruya hazır hale getirilmesi gerekiyordu. Bu da koordinatör olarak bizim Avusturya'ya, Almanya'ya ve Finlandiya'ya giderek yapabileceğimiz bir çalışmaydı. Finansal sorunlar her aşamada olduğu gibi bu aşamada da engelleyici unsur olmaya devam ediyordu. Dört kişilik proje ekibimiz, U.Ü.'nün sağladığı finansal olanaklarla Avusturya'ya ve Almanya'ya giderek ortaklarımızla projeye son şeklini verdi. Finlandiyalı ortağımızla görüşmemiz ise yine Lingua programının sunduğu hazırlık ziyareti programıyla mümkün oldu. Lingua programının sağladığı destekle 4-8 eylül tarihlerinde Finlandiya'ya bir çalışma ziyareti gerçekleştirilerek ortakların rolleri ve katkıları somutlaştırılarak karara bağlandı ve projeye nihai şekli verildi. Lingua programının sağladığı hazırlık ziyareti olanağı, projelerin oluşturulmasının yanı sıra akademik ve kültürel etkileşim açısından da son derece önemli. Bu ziyaret sayesinde, yetmişli yıllardan beri multimedya içerikli dil öğretim materyalleri geliştirmek için özel bir bölüm (Center for Applied Language Studies) kurmuş olan, EuroCALL'un kurucularından, dil öğretimi alanında kendi projelerinin yanı sıra 5 adet Lingua projesi gerçekleştirmiş olan Jyvaskylä Üniversitesi'nin altyapı olanaklarını, kütüphanelerini ve laboratuvarlarını yakından tanıma olanağı bulduk. EuroCALL'un kuruluşunda etkin görev almış bilim adamlarıyla yüz yüze görüşerek, gerek Lingua projesi için gerekse proje dışı ortak akademik ve uygulamalı çalışmalar konusunda görüş alışverişinde

bulunduk. Beyaz zambaklar ülkesi Finlandiya'nın kültürünü ve uygarlığını yakından tanıma, Türkiye'yi ve Uludağ Üniversitesi'ni, Türk insanını ve kültürünü bir nebze olsun tanıtmaya olanağı bulduk. Türkiye'ye bu denli uzak olan bu sevimli kültürle ilk etkileşimimiz akademik ve insani anlamda son derece güzel başlangıçlara vesile oldu. Finlandiya'dan yeni dostluklar, karara bağlanmış bir Lingua II projesi, derslerimizde ve akademik çalışmalarımızda yararlanmak üzere bilimsel kaynaklar, CD'lerle ve aramızdaki iletişimi ve ortak çalışmaları Lingua projesi olsun olmasın sürdürme kararıyla ayrıldık. Bu bile Lingua programının amaçları açısından başlı başına bir kazanım olarak değerlendirilebilir.

Başvuru belgelerinde iletişim dili olarak topluluk dillerinden birisinin seçilmesi gerekiyor. Biz birincil iletişim dili olarak İngilizce'yi seçtik ve Finlandiya dönüşünde, proje ortakları hakkında genel bilgiler, proje özeti, amaç ve hedefleri, bütçesi gibi teknik bilgileri içeren ön başvuru dilekçesinin hazırlarını tamamladık. Belgeler proje ekibi dışından uzmanlarımız tarafından dilsel, biçimsel ve içerik olarak tekrar incelenerek son kontroller için e-postayla ortaklarımıza iletildi. Ortaklarımızın öneri ve düzeltmelerinden sonra da evraklar tekrar tekrar gözden geçirilip Brüksel'deki AB Komisyonuna gönderilerek başvuru yapıldı. Başvuru evraklarının birer kopyasının ulusal ajansa ve kendi ulusal ajanslarına iletme üzere ortaklara da gönderilmesi gerekmektedir.

Online dil öğretim projemiz şu anda değerlendirilme aşamasında ve kabul gördüğü takdirde 2006'nın Mart ayında, her bir ayrıntının noktasal olarak belirtilmesi/tanımlanması gereken nihai başvuru formunu hazırlayıp sunacağız. Eğer proje kabul edilirse, online dil öğretimi alanında, ülkemizde ve tüm dünyada çok önemli bir boşluğu dolduracak olmasının yanı sıra, sadece proje hazırlık süreciyle bile gerçek bir başarı öyküsü oluşturacaktır. Bu başarı öyküsünün diğer, görünmeyen kahramanları Ulusal Ajans çalışanlarıdır. Ekim 2004'te Almanya'da başladığımız proje sürecinin ilk gününden, hazırlık ziyaretlerinin gerçekleştirilmesine ve başvurunun yapılmasına kadar istisnasız her aşamada bizi her anlamda destekleyen, en olmadık zamanlarda en olmadık sorularımızı sabır ve ilgiyle yanıtlamaya, sorunlarımızı çözmeye çalışan, projenin oluşturulması ve hayata geçirilmesi için bizim kadar çaba harcamakla kalmayıp bizim kadar heyecanlanan Lingua program uzmanlarının katkıları da, en az hazırlık sürecindeki yukarıda değindiğim diğer unsurlar kadar önemli rol oynadı. Onların her an yanımızda olduğunu bilmek, sorunlarla karşılaştığımızda bu sorunların hemen çözüldüğünü görmek bizi hep cesaretlendirdi. Lingua II kapsamında hazırladığımız bu online dil öğretim projesi bu anlamda gerçek bir profesyonellik, insan severlik ve vatanseverlik örneği de oluyordu. Bu nedenle, sonuç ne olursa olsun, başvurumuzu yapıp ikinci bir yoğunluğa kadar geçici bir rahavet dönemine girdiğimiz şu anlarda, tüm zorluklarına karşın proje sürecini yaşamış olmanın ve bu süreçte Finlandiyalı, Avusturyalı, Alman meslektaşlarımızla, Uludağ Üniversitesindeki ekibimizle ve Ulusal Ajanstaki insanlarımızla çalışmış olmanın hazzını yaşıyorum. Kuşkusuz bu, projenin kendisi kadar gerçek bir ayrıcalık.



EĞİTİM YÖNETİCİLERİ VE EĞİTİMDE KARAR VERİCİLER İÇİN ARION ÇALIŞMA ZİYARETLERİ

Arion Çalışma Ziyaretleri, eğitim-öğretim kurumlarının müdürleri ve müdür yardımcıları, ilköğretim-ortaöğretim ve Bakanlık müfettişleri, eğitim danışmanları, eğitim uzmanları, rehber öğretmenler ve formatör öğretmenleri; karşılıklı olarak bilgi ve tecrübelerini paylaşmalarını esas alan çalışma ziyaretleridir.

Arion Faaliyeti' nin Amaçları

- Herhangi bir Avrupa ülkesindeki eğitim yöneticilerinin diğer Avrupa ülkelerinin eğitim sistemlerini daha yakından tanımlarını sağlamak;
- Avrupa ülkelerinin eğitim sistemlerindeki yenilikleri yakından izlemek;
- Kendi ulusal eğitim sistemlerini diğer Avrupalı eğitim yöneticilerine ve uzmanlarına tanıtmak;
- Elde edilen bilgi ve deneyimin yaygınlaştırılmasını ve eğitim sistemine katkısını sağlamaktır.

Katılımcı Ülkeler - Faaliyet Dönemi - Faaliyet Süresi - Mali Destek

Katılımcı Ülkeler: 25 Avrupa Birliği üyesi ülke, aday ülkeler olan Türkiye, Bulgaristan, Romanya ve EEA (European Economic Area) ülkeleri olan Norveç, İzlanda ve Lihtenştayn.

Faaliyet Dönemi: Eylül 2006– Haziran 2007 (eğitim-öğretim dönemi).

Faaliyet Süresi: 5 iş günü (gidiş-dönüş yol dahil bir hafta).

Mali Destek: Katılımcının her türlü ulaşım, konaklama ve yiyecek masrafları karşılanmaktadır. Ziyaret edilecek ülkeler yaşam standartlarına bağlı olarak 3 kategoriye ayrılmış olup 1.100, 1200 ve 1.300 Euro'luk değişen miktarlarda destek sağlanmaktadır.

Kimler Katılabilir?

- Eğitim-öğretim kurumlarının müdürleri, müdür yardımcıları,
- Eğitim müfettişleri,
- Eğitim danışmanları,
- MEB Merkez ve Taşra Teşkilatında eğitim alanında çalışan uzmanlar ve idari personel,
- Rehber öğretmenler,
- Öğretmen eğiticileri (formatör öğretmenler).

NOT: Döndükten sonra Türkiye'de de benzer bir çalışma ziyaretini düzenlemek niyetinde olup bunu başvurusunda beyan edenlere öncelik tanınacaktır. Ayrıca Arion Çalışma Ziyaretine giden bir kimse 3 yıl içerisinde bir daha Arion Çalışma Ziyaretine gidemez.

Çalışma Konuları

I.Eğitim Sistemleri ve Değerleri

- Genel Eğitim Sistemi (konu 1)
- Sertifika Kapsamı ve Öğrenci Değerlendirmesi (konu 2)
- Okuma-Yazma Oranının Düşüklüğü ile Mücadele (konu 3)
- Okulda Başarısızlığı Önlemeye Yönelik Tedbirler (konu 8)
- Eğitimde Kalite (konu 20)

II.Eğitimin Aktörleri: Öğrenciler, Öğretmenler Ve Veliler

- Engelli Öğrencilerin Okul Sistemine Uyumu (konu 5)
- Eğitimde Kızlara ve Erkeklerle Eşit Fırsatlar (konu 6)
- Göçmen ve Roman Çocukların Eğitimi (konu 7)
- Eğitim ve Öğretim Mesleği (konu 10)
- Okul Hayatında Ailenin Rolü (konu 11)
- Okulların Yöneticileri (konu 15)
- Öğrenciler (konu 17)
- Yetişkin Eğitimi (konu 18)
- Çocukları Şiddetten Koruma (konu 19)
- Teftişin Rolü (konu 23)

III. Eğitim ve Gereçleri

- Okullardaki Bilgi ve İletişim Teknolojileri (konu 4)
- Müfredat (konu 25)

IV.Okul ve Çevresi

- Okul (konu 16)
- Eğitimde Avrupa Boyutu (konu 9)
- Sağlık Eğitimi (konu 13)
- Çevre Eğitimi (konu 14)

V.Diğer Konular

- Lisan Öğretimi (konu 12)
- Eğitim İstatistikleri (konu 24)
- Yabancı Dil Yeterliliği

Arion faaliyetlerini takip edebilmek ve bu faaliyetlerde etkin olarak yer alabilmek için katılımcının faaliyet dilini etkin olarak bilmesi beklenir. Bu nedenle başvurunun

geçerli olabilmesi için katılımcının aşağıdaki kriterlerden herhangi birini sağlaması gerekmektedir.



- KPDS : 50 ve üzeri not almış olmak,
- TOEFL : 450 (133) ve üzeri not almış olmak,
- ÜDS : 50 ve üzeri not almış olmak,
- IELTS : 5 ve üzeri not almış olmak,
- Üniversitelerin yabancı dil eğitimi veren bölümlerinden mezun olmak (diploma fotokopisi yeterlidir),
- Yabancı dille eğitim yapan fakülteden / bölümden mezun olmak (diploma fotokopisi yeterlidir),
- Üniversitelerin yabancı dil hazırlık sınıfını başarıyla tamamlamış olmak (diploma fotokopisi, transcript veya resmi bir yazı yeterlidir),
- Yurtdışında master (yüksek lisans) veya doktora yapmış olmak (diploma fotokopisi yeterlidir),
- İyi-Upper Intermediate düzeyde Kurs Belgesi (Kurs düzeyi ve kurs süresi belirtilmemiş olan belgeler geçersizdir)

Arion Kataloğu

- Her eğitim-öğretim döneminde düzenlenecek olan Arion Çalışma Ziyaretleri'ne ait bilgiler bu Katalog'da yer almaktadır.
- Her eğitim-öğretim dönemine ait Katalog, her yılın Şubat ayı sonlarına doğru yayınlanmaktadır.
- Katalog www.ua.gov.tr (SOCRATES / Arion) web adresinden elde edilebilir.
- Başvurular sırasında yapılacak olan 4 ziyaret tercihi bu Katalog içerisinde seçilir.

Türkiye'den Arion Çalışma Ziyaretlerine Giden Katılımcı Sayıları

- 2003 – 2004 Eğitim-Öğretim Dönemi : 35 Katılımcı
- 2004 – 2005 Eğitim-Öğretim Dönemi : 51 Katılımcı
- 2005 – 2006 Eğitim-Öğretim Dönemi : 110 Katılımcı
- 2005 – 2006 Eğitim-Öğretim Dönemi : 2006 Şubat ayı sonlarında ilan edilecektir.

Başvuru İçin Genel Bilgiler

- Başvuru Formu 3 orjinal nüsha olarak düzenlenir.
- 2006-2007 Arion Katalog'undan 4 ziyaret tercihi yapılır.
- Başvuru Formu hem başvuru sahibi tarafından hem

de başvuru sahibinin bağlı olduğu kurum amiri tarafından imzalanır ve mühürlenir.

- Yabancı dil belgesi başvuru evraklarına eklenir.
- Formatör öğretmenler için formatörlük belgesi, rehber öğretmenler için rehber öğretmen kadrosuna atandığına dair belge başvuruya eklenir.
- Özgeçmiş Formu Türkçe olarak doldurulduktan sonra 1 nüsha olarak başvuruya eklenir.
- Başvuru Formları ve diğer belgeler kurumunun üst yazısı ile (bir üst makamdan onaylı) elden veya posta yoluyla Ulusal Ajans'a ulaştırılır.

NOT: Sadece Başvuru Formları 3 orjinal nüsha olarak hazırlanmalıdır. Özgeçmiş Formu ve diğer tüm belgelerden 1'er nüsha yeterlidir. Başvuru ve Özgeçmiş Formları www.ua.gov.tr web adresindeki "SOCRATES / Arion - İlgili Dökümanlar" başlığı altında yer almaktadır.

Başvuruların Başlangıç Tarihi: 1 Mart 2006

Son Başvuru Tarihi: 1 Nisan 2006 (Başvuru evraklarının elden Ulusal Ajans'a teslim edildiği veya postaya verildiği tarih esas alınır)

Başvuruda Dikkat Edilecek Hususlar

- Başvuru formu eksiksiz olarak bilgisayar ortamında doldurulmalıdır.
- Başvuru formu AB dillerinden biri kullanılarak doldurulmalıdır.
- Başvuru formu Türkçe doldurulamaz.
- Kişisel ve kurumsal iletişim bilgileri eksiksiz olarak doldurulmalıdır.
- İletişimler öncelikle e-posta yoluyla kurulacağı için, başvurularda e-posta adresinin bildirilmesi zorunludur.
- Daha kolay iletişim sağlanabilmesi açısından cep (GSM) telefon numarasının da bildirilmesi tavsiye edilir.
- Başvurudan sonra iletişim bilgilerinde herhangi bir değişiklik olursa, bunun Ulusal Ajans'a yazılı olarak bildirilmesi gerekir.
- Yapılacak 4 ziyaret tercihi için Arion Katalogu'nda yer alan ziyaret kodları girilmelidir.
- Kurum amirinin imzası ve kurum mühürü olmayan başvurular geçersiz sayılır.
- Yabancı dil bilgisinin belgelenmesi zorunludur.
- 1 Mayıs 2006'dan sonra yapılacak başvurular değerlendirilmez.

Program Uzmanı: Dr.Ahmet TÜKEN

Hüseyin Rahmi Sokak No:2 06680 Çankaya – Ankara

Tel: 0 (312) 409 60 97 Faks: 0 (312) 409 60 09

E-mail: ahmet.tuken@ua.gov.tr veya bilgi@socrates.gov.tr

Web adresi: www.ua.gov.tr (SOCRATES / Arion)



Katowice POLONYA'da Geçen Bir Hafta

Canan MADENOĞLU
ESKİŞEHİR KILIÇOĞLU
ANADOLU LİSESİ MÜDÜRÜ

Polonya'nın Silesia bölgesinde yer alan Katowice de 7 ülkeden 9 katılımcı ile gerçekleşen 'Eğitimde Avrupa boyutu' konulu çalışma ziyareti sadece okulların çalışmalarını izleme ve tanıma çalışması değil aynı zamanda katılımcılar ve ev sahibi okullarla deneyimlerimizi paylaşma, eğitimde farklı bakış açılarını tanıma ve Polonya da eğitim alanında gösterilen olağanüstü çabaya tanıklık etme fırsatıydı.

Polonya'da öğrencilerin %98 i devlet okullarına devam etmekte, bazı kararlar Milli Eğitim ve Spor Bakanlığı'ndan bazıları ise yerel ya da bölge makamları tarafından alınmakta ve okullar devlet bütçesinden desteklenmektedir. Üniversite dışında öğrenci başına yapılan destek son 10 yılda %30 artırılmıştır.

Nüfusun %45 ni oluşturan 30 yaş altındaki gençlere olan güven her fırsatta vurgulamakta ve 2010 yılına kadar örgün eğitimin nitelik ve niceliğinin yükseltilmesini hedefleyen stratejik kararlar alındığından söz etmektedirler. Bunun yanı sıra 'Uluslararası Gençlik İş Birliği' ni oluşturmak ve gençlere fırsat eşitliği sunabilmek amacı ile 2012 yılına kadar sürecek bir strateji belirlemiş durumdadırlar.

Polonya okullarında Avrupa boyutunun ne denli önemli olduğunu gerek okul çalışanlarının söylemlerinden gerekse izlenimlerimizden yola çıkarak anlamak mümkün. Anaokulundan öğretmen eğitim kurumlarına kadar tüm okullarda bu çalışmalara verilen önem ve okullara sağlayacağı getiri okul çalışanları tarafından özümsemiş ve bunun sonucu olarak ta her bir birey olağanüstü bir

gayret ve adanmışlık duygusuyla iş görmekte. Bunun yanı sıra yapmış oldukları projeler kapsamındaki çalışmaları, katılımcılara tanıtmak için gösterdikleri çaba satırlara sığdırmayacak kadar fazlaydı.

Avrupa Birliği boyutunun eksiksiz bir parçası olabilmek adına okullardaki insan kaynaklarına yapılan yatırımın ve onların gelişmesine verilen önemin ne denli ön planda tutulduğu, oldukça kısıtlı bütçelerine rağmen öğretmenlerin gerek okul tarafından desteklenmesinden gerekse kendi olanaklarıyla batı Avrupa dillerini öğrenmek için kurslar almalarından kolayca anlaşılabilir.

Ziyaret edilen okullarda izlenen derslerdeki gözlemler çerçevesinde yaratıcı ve eleştirel düşüncüyü cesaretlendiren, yeteneklere yönelik başarıyı destekleyen bir programın benimsendiği söylenebilir.

Toplumun siyasal, ekonomik ve sosyal yapısında meydana gelen son 15 yıldaki hızlı değişimin ülkede neden olduğu bir çok güçlük ve adaptasyon sorunu, iletişim kurulan her bir Polonyalı tarafından aktarılmasına rağmen, kültürel kimliklerine bağlı kaldıklarını vurgulayarak ve eğitim sistemi de dahil olmak üzere ulusal sistemlerine değer katarak Avrupalı olma yolundaki meydan okuyan çabaları dikkate değerdi.

Eğitimin güçlendirilmesine verilen önemi, tarihsel süreçlerine bakıldığında da anlamak mümkündür. Tarihi boyunca defalarca istilaya uğrayan Ruslaştırma ve Almanlaştırma çabalarının yoğun yaşandığı bir ülkede, eğitime yatırımın hem bireye hem de ülkeye olan getirisine olan inançları hiç tükenmemiş. Esaret halindeyken ve kültürleri yok edilme tehdidi altındayken ya da toplama kamplarında olduklarında dahi kurdukları gizli üniversitede çalışan yüzlerce öğretmen ve yetişen yüz binlerce öğrenci onların bize gurur duyarak anlattıkları anılarından biriydi.

Eğitimin kalitesini arttırmak için Avrupalılık boyutuna verdikleri önemi, Comenius projesine adını veren, uluslararası eğitim kavramını öne süren, ilk eğitimci olduğu varsayılan ve eğitim alanındaki çabalarından dolayı 'Milletlerin Öğretmeni' ünvanı verilen Jan Comenius' un Polonyada yaşadığı ve Polonya eğitim sistemin reformu üzerine kitaplar yazdığı; 1600'lü yılların başından itibaren kültürlerarası bilincin geliştirilmesini sağlamak adına yapılan çalışmaların büyük bir övgüyle vurgulandığı bir ülkede çalışma ziyareti yapmış olmanın farklı bir deneyim olduğu kanısındayım.



COMENIUS Öğrencileri

Efe ÖZKAN
Eylem ÖZER
Tolga BERAT
Yüksel ARIKAN

Merhaba;

Ben Hakkari Anadolu Öğretmen Lisesi 10.sınıf yabancı dil bölümü öğrencisiyim. Okulumuzun tendi girişimiyle katıldığı, Socrates programı sayesinde Polonya'ya gitme olanağı bulduk. Polonya'ya giderek tendi kültürümüzü tanıtırak farklı kültürlerle tanıştık. Orada kendimize bir aile ortamı kurduk. Bu yabancılarla dayanışma açısından çok faydalı oldu. Bu sayede gelecekte yabancı bir ülkeye gidersen fazla bir zorluk çekmeyeceğini düşünüyorum. Bunlara ek olarak İngilizce konuşma pratiğini geliştirdim. Malum, Hakkari'de sadece İngilizce öğretmenleriyle konuşabiliyoruz.

Yabancı bir ülkeye gitmenin sadece bu faydaları yok. Benim önceden var olan hedeflerime yeni hedefler katmamla nesile oldu. Buna göre; en büyük hedefim bu. Çünkü havada rotası belli olmayan uçak taşıyıcıdır. Biz de rotamızı belirledik.



Saygılarımla...
YÜKSEL ARIKAN
Hakkari Anadolu
Öğretmen Lisesi

Comenius ve Fırsatlar

Comenius projesi içinde yaptığımız video-görüşmede bence Türkiye'yi çok iyi bir şekilde temsil ettik. Portekizli ve Bulgar arkadaşlarımızla aramızda güzel diyaloglar geçti. Türkiye'nin dışarı açılıp tanıtılması bakımından güzel bir altyapı oluştu. Aslında birçok alanda (Spor, müzik yarışmaları, tarihi ve kültürel güzelliklerimiz vb.) yurtdışına sesimizi duyurduk ama bence ilköğretim öğrencileri adına bu bir ilk ve çok güzel bir başlangıç. Bu projenin en beğendiğim yanı ise yabancı arkadaşlarımızın da bizimle aynı yaşlarda olması. Çünkü daha bu yaşlardan itibaren zaten var olan dostluk ilişkileri gelişiyor ve körpe beyinlerde yeniden şekilleniyor. Ayrıca iki tarafın da İngilizce ve yüz yüze konuşması çok güzel bir durum. Böylece dil pratiğimiz de gelişiyor. Uluslararası arkadaşlık ortamı da oluşturan bu proje her yönüyle mükemmel ve çoğu kişinin ilk kez sosyal hayatta İngilizce konuşma imkânı sağlıyor. Gerçekten birçok imkân sağlayan bu projenin devamında yurdumuza gelecek yabancı öğretmenleri de en iyi şekilde karşılamak ve ağırlamak da bizim açımızdan çok önemli. Türk kültürünü ve misafirperverliğini en iyi şekilde temsil etmek de boynumuzun borcu. Bu öğretmenler ülkelerine gittiklerinde "Gerçekten çok eğlendim ve çok hoş vakit geçirdim. Türkler çok insan canlısı ve misafirlerine çok değer veriyorlar" demeleri bizim açımızdan gurur, onlar açısından tebrik nedeni olur. Ayrıca Türkiye'nin tarihî ve turistik değerleri de onların açısından büyüleyici olacaktır. "Türkiye'ye gittiğimde Topkapı Sarayı'nı gördüm. Tam bir tarihî mimarî harikası. Ortaçağlardan kalan bu yapıt çok modern bir şekilde inşa edilmiş." veya "Anıtkabir'i gördüm harika bir yerdi. Türkler kurtarıcıları olan Mustafa Kemal'e hak ettiği kabri yapmışlar." Dedikleri zaman zaten yurtdışındaki başarılarımızla kabarmış olan göğsümüz iyice kabaracaktır. Bundan eminim.



Tolga Berat TOPAL
8-F 1316
Rauf Orbay İlköğretim Okulu

T. Berat



Merhaba;

Ben Eylem ÖZER, Hakkari Anadolu Öğretmen Lisesi Dil sınıfı öğrencisiyim. Ben bu proje kapsamında Polonya'ya gittim. Yurtdışına çıkmak hayal bile edemeyeceğim bir fırsattı. Oraya gittiğimden önce onlardan biraz çekindim. Ama onlarla konuşup, tanışmaya başlayınca çok iyi arkadaş olduk. Polonya'da öğrencilerin evinde kaldık ve ben kendi evimdeymişim gibi çok rahat ettim. Orada köyleri, kiliseleri ve daha birçok tarihi yeri gezdik ve arkadaşlarımızla gittiğimiz yerleri çok beğendim ve çok eğlendim. Merak ettikleri Hakkari coğrafyasını internet aracılığıyla tanıtırak fırsatı buldum. Sonuçta orada konuşmamız gereken dil İngilizceydi. Ve bu gezi sonunda yabancı kökenli insanlarla iletişimi kurmak benim için bir tecrübe oldu ve ayrıca iyi bir üniversiteyi arzulamam için baya harika bir ilham kaynağı oldu. Teşekkür ederim.



SAYGILARIMLA...

Eylem ÖZER
Hakkari Anadolu
Öğretmen Lisesi

Comenius projesini çok önemli buluyorum. Çünkü;

Farklı devletlerle, o devletlerin farklı okullarıyla ve İngilizce video conference yaparak hem İngilizcemizi hem de yabancı devletlerin öğrencileriyle dostluğumuzu ilerletiyoruz. Ama bu projeyi gerçekleştirmek zor. Çünkü her okulun teknolojide böyle gelişmiş olanakları yok. Bize bu olanakları sağladığı için okulum çok çok teşekkür ediyorum.

Başka okulların da bu projeye girmelerini diliyorum.



Efe Özkan
Rauf Orbay İ.Ö.O.
7/G 1341



SOCRATES MERKEZİ PROJELER ve ERASMUS GÜZ TOPLANTISI 29-30 EYLÜL 2005

Avrupa Komisyonu tarafından Erasmus Üniversite Beyannamelerine onay verilen yüksek öğretim kurumlarımızın Erasmus programından azami ölçüde yararlanmalarını sağlamak amacıyla, programın işleyiş süreci ile ilgili mutad bilgilendirme, üniversitelerin uluslararası ilişkiler bürolarının yapılandırılması, hibelerin kullanımı ve yararlanıcılara aktarımı ve diğer işlemler ile ilgili görüş alışverişinin, kurumlararası deneyim paylaşımının sağlandığı Erasmus koordinatörleri toplantılarından biri olan Erasmus Güz Toplantısı, başvurularının AB Komisyonu'na yapılması gereken Socrates Programları Merkezi Projelerinin ayrıntılı bir şekilde işlediği, sadece yüksek öğretim camiasına özel bir günlük toplantı ile birleştirilerek 29-30 Eylül 2005 tarihinde Abant İzzet Baysal Üniversitesi'nde iki günlük bir toplantı olarak yapıldı. Toplantıya, değişik yüksek öğretim kurumlarımızdan Erasmus programı sorumluları ve potansiyel proje üreticisi akademisyenlerden oluşan 130 civarında katılımcı oldu. Toplantının açılışında SOCRATES Programları Genel Koordinatörü Dr. Hamit ERSOY ve ev sahibi Abant İzzet Baysal Üniversitesi'nin Rektörü Prof.Dr.Yaşar Akbıyık hazır bulundu. Yurtdışından gelen uzmanların da katılarak Grundtvig (Yetişkin Eğitimi) Merkezi Projelerinin hazırlanması ile ilgili sunuşlar yaptığı toplantıda Erasmus (Yüksek Öğretim), Comenius (Okul Eğitimi) ve Lingua (Dil Eğitim ve Öğretimi) programlarına ait Merkezi Projelerin hazırlanması ile ilgili günboyu bilgiler verildi.



Erasmus Merkezi Proje Olgunlaştırma Toplantısı –
22 Aralık 2005 -Ankara

Erasmus Güz Toplantısı ile birleştirilerek 30 Eylül
2005 tarihinde Abant İzzet Baysal Üniversitesi'nde sadece



yüksek öğretim camiasına özel yapılan ifade edildiği üzere, 22 Aralık 2005 tarihinde Ankara'da Erasmus Merkezi Projeleri Olgunlaştırma Toplantısı düzenlenmiştir. Merkezi Projelerimize ilgi gösteren, 1 Kasım 2005'te Akademik Uzmanlık Ağları (Erasmus TN) projesi ön başvurusunda bulunmuş olan veya Yoğun Programlar (IP), Müfredat Geliştirme (CD), Avrupa Kredi Transfer ve Biriktirme Sistemi ve Diploma Eki Etiket (ECTS/DS Label) faaliyetlerinden herhangi biri için 1 Mart 2006 itibarıyla başvuru yapmayı planlayan, bu konuda, halihazırda Erasmus Merkezi Projesi hazırlamakta olan ve bir şekilde bu projelere katkı sunabilecek koordinatörlerimiz/akademisyenlerimiz, mevcut deneyimlerini/proje düşüncesini grup çalışması ortamında diğer katılımcılarla da paylaşabilecek yaklaşık 60 kişinin katıldığı toplantı Dedeman Otel'de gerçekleştirildi. Genel bir sunuşun ve bilgilendirmenin ardından daha çok 8-10 kişilik gruplar halinde müzakereli bir şekilde çalışma ortamında karşılıklı olarak, yapılan çalışmalara proje taslaklarını olgunlaştırma yönünde ivme kazandırılmaya çalışıldı. Toplantıya, aynı zamanda geçen dönem Avrupa Komisyonu'nun ECTS/DS Etiket başvuru değerlendirmesi grubunda yer alan Bologna Rehberlerimiz İTÜ'den Prof.Dr. Lerzan Özkale ve Sabancı Üniversitesi'nden Yrd.Doç.Dr.Burak Arıkan da katılarak ECTS/DS Etiket başvurusu hakkında ve genel olarak AB Komisyonu'nun başvuru değerlendirme süreci ile ilgili önemli bilgiler sundular. Bu toplantının ardından başvuruların yapılacağı en son tarih olan 1 Mart 2006'ya dek iki ayı aşkın bir süre, mevcut çalışmaları daha da olgunlaştırmak ve Erasmus Değişimi münasebetiyle işbirliği halinde olunan Avrupalı üniversitelerle proje ortaklıkları oluşturmak için yeterli bir fırsat sunmuş olacaktır.

ziyaret ettiler. Kampüs ziyaretleri akabinde ziyaretçiler Ankara Kalesine götürüldü.



İrtibat seminerine toplamda Almanya'dan 53 kişi; Türkiye'den ise Ankara ve İstanbul'a toplamda yaklaşık 330 kişi katıldılar. Öyle görünüyor ki önümüzdeki yıl yapılan talepleri de dikkate alarak gelecek yıl için de Almanya'nın Türkiye'nin en büyük ortağı olacağı açıktır.

İrtibat Semineri'nin yansımaları:

"İstanbul da katılmış olduğumuz DAAD ile Erasmus Koordinatörlüğünün düzenlediği toplantı kendi açımızdan oldukça verimli geçti. Hemen yazışmalarımızı baslatıktık. Bizim için en önemlisi üniversitemizi görmeden bile 2-3 üniversitenin hoca değişimi talepleriydi. Hem de hemen Bahar 2006 döneminde."

"2003-04 öğretim döneminde pilot proje ile başlayan Erasmus heyecanını, bugüne değin hiç kaybetmeden aynı tempo ile devam etmekte olduğunuz çalışmalara bir yenisini ekleyerek, başarılı bir kontakt seminer düzenleyerek, Türk üniversitelerini davet etmiş olmanızdan ve bu seminere katılmaktan dolayı memnuniyetimizi sizlerle paylaşmak istedik. Alman üniversiteleri ile Türk üniversitelerinin bugüne değin eğitimde başarılı seyreden öğrenci ve öğretim elemanı değişimlerini yeni bir boyuta taşıyacak olan DAAD ile Ulusal Ajans işbirliği ile İstanbul'da gerçekleştirmiş olduğunuz 07 Kasım 2005 günü kontakt seminerdeki tüm değerli katkılarınız için teşekkürlerimizi sunmak isteriz.

Türkiye'nin dinamizmine uygun bir grafikte hızla gelişen Erasmus çalışmaları için şahsınıza ve kurumunuza saygılarımızı sunarız."

Dr Elif Hatun Kılıçbeyli ... Çukurova Üniversitesi Erasmus Koordinatörü

Türk – Alman irtibat semineri sırasında göstermiş olduğunuz misafirperverlik ve yardımlarınız için [tüm Ajans çalışanlarına] teşekkür ederiz. Bütün Alman temsilcileri organizasyonun tamamından çok memnun kaldılar. Hepsi Türk üniversiteleri ile anlaşma imzalamayı dört gözle bekliyorlar. Tamamını göz önüne alırsak, Alman ve Türk katılımcıların seminerden, kampüs ziyaretlerinden ve fuardan

çok yararlandıklarını söyleyebiliriz. Katılımcılarımız Türk yüksek öğretim sistemi hakkında çok güzel izlenimlere sahip olarak Türkiye'den ayrıldılar.

Irene Mbanya, DAAD, Alman Ulusal Ajansı

Sizinle İstanbul'da geçirdiğimiz şahane vakit için size ve Türk Ulusal Ajansı'na teşekkür etmek istiyorum. Biz mükemmel bir organizasyon ve çok ilginç bir program olduğu sonucuna vardık. İlave olarak, çok ilginç insanlarla karşılaştık ve anlaşmaya götüreceğimiz çok önemli irtibatlar kurduk.

Misafirperverliğiniz için de ayrıca teşekkürler. ... Prof Dr Heinz D. Knöll

İstanbul ve Ankara'da düzenlenen şahane irtibat semineri için DAAD ve Alman delegasyonu adına bir kez daha teşekkür ederim. Biz özellikle olağandışı organizasyon, toplantıların kalitesi ve özellikle de Ajansınızın ve Türk kurumlarının misafirperverliği karşısında oldukça etkilendik.

Ben bu seminerin mevcut Alman-Türk akademik işbirliğinin Erasmus alanında ve ilerisinde çok daha ilerilere götüreceğine olan katkısına inanıyorum.

En iyi dileklerle, ... Siegbert, Bettina, Irène and Cigdem, DAAD, Alman Ulusal Ajansı

"Muhteşem bir seminer organize ettiğiniz için teşekkür ederim. Sanırım şu ana kadar katıldıklarımın en iyisiydi. Seminer sonrası birçok takip eden mektuplar aldığımı ve eğitim, hukuk ve siyaset bilimi bölümlerinin gerçekten ilgilendiklerini ve Türkiye ile irtibatlarını geliştirme konusunda ilgili olduklarını duymaktan mutlu olacağımı düşünüyorum.

En iyi dileklerle... Christopher Moss"

DAAD Magazine'de irtibat semineri ile ilgili yazılanlarda öne çıkan ifadeler:

"... Türkiye'deki üniversitelerdeki altyapılar, özellikle seminer odaları, amfiler, kütüphaneler bazı Alman Alma Matter'lerden daha iyi durumda. Ders verilen sınıflarda artık karatahta bile kullanılmıyor, Türk profesörler derslerde powerpoint kullanıyorlar.

.... Almanya ve Fransa yıllık 20.000 Erasmus öğrencisi göndermektedir. Türkiye'nin de nüfusu ve mevcut çalışmalar dikkate alınacak olursa 5-6 sene içinde bu seviyeyi yakalayacağı görülmektedir.

Alman Ulusal Ajans (DAAD) başkanı Dr Siegbert Wuttig şunu söylemektedir: "İlk elden bilgi çok önemlidir. Seminere katılan Claudia ise "bu yıl Boğaziçi'ne (İstanbul'a) bir çok Alman öğrenci gelecektir. Bunun için Türkiye'nin tanıtımının Almanya'da daha iyi yapılması gerekiyor. Öğrencilerime ve meslektaşlarıma Türkiye'de edindiğim olumlu izlenimleri aktarıyorum. Birçoğu bunlara şaşıyorlar" ifadesi yer almaktadır.





Avrupa Birliği Eğitim ve Gençlik Programları Merkezi Başkanlığı
Hüseyin Rahmi Sokak No:2 06680 ankaya - ANKARA
Tel: +90 312 409 60 70 Faks: +90 312 409 60 09
bilgi@ua.gov.tr socrates@ua.gov.tr
www.ua.gov.tr



Bu Dergi SÜPER MEDYA
Taraından Hazırlanıp Basılmıştır.
Tel: 0312 448 29 80